

联 合 国



安全理事会

正 式 记 录

第 二 十 三 年

第一三八八次会议

一九六八年一月二十六日

纽 约

目 次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1388)	1
通过议程	1
一九六八年一月二十五日美利坚合众国常驻代表给安全理事会主席的信(S/8360)	5
附件：美利坚合众国代表在本次会议发言过程中呈交安理会的地图	15

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S /...）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千三百八十八次会议

一九六八年一月二十六日星期五下午三时三十分在纽约举行

主席：阿加·夏希先生(巴基斯坦)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1388)

1. 通过议程。
2. 一九六八年一月二十五日美利坚合众国常驻代表给安全理事会主席的信(S/8360)。

通过议程

1. 主席：安全理事会这次会议是应美国代表的急迫要求并与安理会各代表磋商之后而召开的。

2. 这次会议的临时议程包括在S/Agenda/1388号文件内。第一项是通过议程。如无异议，我就认为……。

3. 苏维埃社会主义共和国联盟的代表要求发言。

4. 莫罗佐夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：正如主席刚才说过的那样，安全理事会是应美国常驻联合国代表昨天深夜致安理会主席的信件〔S/8360〕中所提出的要求而召开的。研究一下送交安理会代表们的那一信件，就使我们毫不怀疑该信是别有用心。我想提醒大家注意提出这个问题的实际方式——美国的企图——在主席所提及的磋商的过程中，

美国要向安理会其他代表规定了安理会开会审议它的控诉的日期和时间的条件；我们还要提醒大家注意美国不愿考虑这样的事实，即由于发出通知的时间太晚，安理会许多代表对于安理会开会的时间甚至连发表他们的看法也来不及。所有这一切都表明了，美国在这个问题上也决不是想要维护国际和平与安全的。

5. 苏联代表团认为，安理会的代表们应该认识到美利坚合众国对朝鲜民主主义人民共和国的控诉，正如美国所知道的那样，是完全没有根据的。在朝鲜的侵略者不是朝鲜民主主义人民共和国，而是那些侵略朝鲜人民国土的人，那些许多年来继续占领着朝鲜南半部的人，那些正在企图把一个腐败的卖国贼集团的傀儡政权强加给朝鲜人民的人。

6. 显然，朝鲜紧张局势的主要原因是南朝鲜的领土上存在着包括在朝鲜沿岸附近水域上的美国海军在内的美国武装侵略部队。

7. 这是众所周知的事实：美利坚合众国及其一切支持者曾经反对过热爱和平的联合国会员国所提出的从南朝鲜撤走一切外国武装部队的许多提案。对朝鲜人民进行挑衅和侵略行动的美国也一贯反对联合国通过可以结束外国干涉朝鲜内政的任何决定。美国一向无视苏联和其他热爱和平的国家的多次警告，这些警告都是关于美国和其他外国军队占领朝鲜南半部而造成的危险性和爆炸性的形势的。

8. 因此，只有美国和在朝鲜支持它的那些国家应对那个国家仍然是紧张局势的温床这个事实负责任。那个国家的紧张局势威胁着世界那个地区的和平与安全，而且妨碍和平解决朝鲜问题。我们完全可以说：美国现在正在收获它的朝鲜政策的果实；许多年来，美国一直在朝鲜的土壤上，在联合国这里，播种这些果实的有毒种子，象摆在我们面前的信件一

类的戏剧性的举动，即对朝鲜民主主义人民共和国的诽谤性的攻击以及美国代表方面的其他阴谋诡计，对于他们歪曲真相都帮不了多少忙。

9. 因此，要求召开一次安理会会议，显然只不过是美国正在玩弄的卑鄙把戏的一个花招，企图把朝鲜连续不断的紧张局势的责任从有罪者身上转嫁到无辜者身上，企图掩盖美国在那个国家里的连续不断的侵略而已！我们十分清楚，上述信件也提到一桩涉及美国海军船只普韦布洛号的事件。但是，很清楚这个事件不应、也决不能在安全理事会讨论。扣留怀着敌意侵犯任何国家的领水的外国船只乃是执行扣留的国家的内政。

10. 美国企图诱使安全理事会审议它对朝鲜民主主义人民共和国的诽谤性的控诉，决不是想缓和朝鲜半岛的紧张局势，而只是为了加剧紧张局势，更加威胁世界那个地区的和平与安全。

11. 因此，苏联代表团要求安理会的代表们采取客观手段，拒绝美国的要求。正如我们已经说明过的那样，美国的目的是想利用安全理事会去执行它在远东，特别是在朝鲜半岛的种种穷凶极恶的帝国主义计划。

12. 戈德堡先生（美利坚合众国）：我的同事，苏联代表莫罗佐夫大使还没有听到我的证据。由于我肯定议程将会通过，所以我将在此后提出我的证据，以便证明我已呈交安全理事会主席的信件〔S/8360〕。

13. 没有听到证据就下判断这种做法也许是苏联的特点吧！按照阿丽丝漫游记的说法，这叫做“先判刑，后定罪”。但是，可能是苏联司法中特有的东西，却不一定是安理会的习惯和传统。

14. 说我们是用十万火急的理由把一个影响世界一个重要地区的和平与安全的问题带到安理会来，这并非言过其实。我们之所以力求召开一次安理会紧急会议，是因为我们相信，而且确信，只要有一点可能，这个局势就应通过外交途径获得和平处理和解决。显然，今天世界上主要的外交途径是安全理事会，因为它是联合国中负有维护国际和平与安全的首要责任的机构。

15. 在听取了关于这个局势的详情以后，我们十分愿意由安理会来判断这一局势的是非曲直。不管各位对这一局势的是非曲直的观点是什么或可能是什么，如果安理会要逃避责任并拒绝处理这个严重局势，那是完全不可理解的，而且我认为对于全世界的和平人士来说是不能容忍的。

16. 由于这个理由，我认为立即着手审议我们所提出的议程项目是安理会责无旁贷的义务。

17. 察托尔道伊先生（匈牙利）：主席先生，美国代表团昨天晚上向您呈交了一信。该信我们今天上午才收到。我们几乎没有足够的时间来仔细地阅读它、分析它以及为过细地审议它作必要的准备，更谈不上从我们各国政府那里得到适当的指示了。我们仍在等待关于这个问题的更确切的情报。

18. 美国代表说：存在紧急形势；在朝鲜周围的地区存在紧张形势。我们承认存在紧张形势，而且这种紧张形势似乎不是与日俱增而是与时俱增的；这种紧张形势起初是而且一直是主要由美国造成的。它已经发展到歇斯底里的程度了。

19. 由于没有研究这个问题的实质，我只想提一提，侵犯别国的边界已成了美国的一贯政策。因此，再次发生这种事件，并且这一次是发生在北朝鲜，我们对此并不感到过分惊奇。

20. 该信件也提到南朝鲜的种种紧张形势和问题。如果从国际的意义上来说有谁应对南朝鲜的紧张局势负责的话，那么不是别人，而是以上万军队占领那个国家的美国——这就是这种紧张局势的真正根源。

21. 美国以把这个问题带到安全理事会的手段，正在重演一种非常陈旧的作法——与安全理事会、与联合国分担它应为它的行动而独个儿承担的责任，从而盗用联合国和安理会的名义。但是，以象美国这一信件所包含的混淆视听的说法把这样的种种侵略行为带到安理会来，并把它们摆在安理会各位代表面前，这只能引起进一步的误解和更多的麻烦。而且，这样作还给联合国的工作投上一层浓重的阴影，并不促进和平合作或加强国际的和平事业。

22. 匈牙利代表团认为, 和平解决问题在朝鲜和世界其他地区都是可能的。这主要的是要撤走美国在朝鲜和世界其他地区的占领军并让朝鲜人民自己处理他们自己的事务才能实行, 才能实现。

23. 因此, 匈牙利代表团认为, 把这个问题提到安全理事会是不恰当的, 不合时宜的; 并且认为该函件的倾向损害了安理会的尊严而且缺乏严肃性。因此, 我国代表团强烈反对讨论这个项目, 反对把它列入安全理事会的议程。

24. 伊格纳蒂夫先生(加拿大): 美国代表要求召开安理会一次紧急会议来审议远东的某些事件。毫无疑问, 这些事件至少已加剧了朝鲜地区的紧张局势。

25. 前面发言的人不想此刻就谈这些发展情况的实质, 我也不想这样做。但是, 我想说明加拿大代表团为什么完全赞成应 S/8360 号文件中的要求, 把这个项目列入议程。我国代表团在这样做的时候意识到, 当关系到维护国际和平与安全的问题出现时, 安全理事会要履行, 而且应该履行的重大责任。这毕竟是联合国宪章第二十四条所规定为安理会的责任的意义。

26. 依我此刻看来, 问题是安理会是否将利用这个机会来履行它维护国际和平与安全的主要职责。根据加拿大代表团的看法, 安理会应毫不踌躇地去这样做并尽一切可能去处理一个会员国提到安理会来的危险局势。世界上主要强国之一, 今天正在求助于联合国, 如美国代表所说的那样, 通过外交途径去解决一个难题, 这的确应当受到安理会和联合国——我们以它的名义行事——的所有会员国的欢迎的。

27. 因此, 我国代表团认为: 为了和平, 为了迅速而公平合理的解决, 安理会应迅速同意处理这个问题并寻求某一适当而有助于解决这个问题的方法。其中一个方法也许是安排一个或数个调停者去从中调停。我只提出这个方法来说明我们为什么应把这个问题提到议程上来加以处理。我要说的只是, 安理会在这个地区目前的这种敌对情绪中肯定应当立刻处理这个问题并以外交上的调解手腕来影响这种局势。

28. 对 S/8360 号文件的各方面都已提到了。我从前面的发言中意识到对事实和背景将会有分歧。但

是, 就本代表团而论, 迄今为止我们所能获得的情报确实有力地说明普韦布洛号被劫持时是在国际水域里的。如果是那样的话, 那些负责劫持它的人, 对公然违反国际法, 把这只船连同全体船员一起强行扣留, 是负有非常重大的责任的。

29. 但是, 有一件事情极其清楚: 在这种场合, 劫持船只一事对这个地区未来的和平来说, 是一个非常不祥的预兆, 除非采取步骤有效、公平合理而迅速地处理其后果。我认为安理会应本着这种精神来通过这项议程。

30. 主席: 在我的名单上没有其他要发言的人了。请联合王国的代表发言。

31. 格拉斯爵士(联合王国): 我们必须决定的问题是, 安理会是否审议和处理已经引起我们注意的严重局势。我们还没有涉及这个局势的实质。因此, 我将在我的发言中仅就把这个项目列入议程和通过议程的问题谈谈我的看法。

32. 联合国宪章的第一章第一条规定, 联合国的首要宗旨是维护国际和平与安全。宪章的第二十四条第一小段规定, 联合国的会员国把维护国际和平与安全的主要职责授与安全理事会。在这个危险的时代里, 从许多方面来看, 情况比制订宪章时更加危险了。因此, 安全理事会的代表们在战争与和平这个可怕的问题上负有重大的责任。

33. 我们现在面临着一个严重的局势。没有一个研究过这些事实的人不会感到这里正吹着确实危险的冷风。如果这个问题不能和平解决, 世界上的普通人, 不必要成为卓越的外交家和军事家, 就可以看出所包含的明显的危险。当然, 它是能够和平解决的; 但要达到这个目的, 安全理事会就一定要起适当的作用。如若联合国的安全理事会不火速审议现在摆在它面前的问题, 对世界各国人民来说, 的确是不可思议的。

34. 在座的许多人, 在整个阿拉伯-以色列战争的漫长炎热的夏天是在安全理事会里工作的。那场战争的后果仍然是全世界令人忧虑的负担。当导致这场战争的形势正在逐步加剧的时候, 有些人说, 把形势“过分戏剧化了”, 而且不愿认真进行清楚地规定为我

们的主要工作，即解决种种国际的安全问题。我国代表团认为，由此而来的延宕产生了一些极其严重的后果。要是我们重犯同样错误的话，世界舆论是不会轻易饶恕我们的。

35. 因此，我国代表团极力主张：我们现在立刻决定通过我们的议程并马上着手审议这个非常正当地引起了我们注意的问题。我希望并且相信我们能够以宪章所要求的公平合理与和平的方式缓和紧张局势，并找到一个解决这个问题的令人满意的办法。要做到这一点，我们在各方面都需要冷静的头脑和良知；但是，我们连一点时间也不能浪费了。现在不是辩论程序问题的时候了。

36. 莫罗佐夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：由于主席刚才说过再没有人发言了，因此我想趁此机会就美国代表的发言以及支持他的意见的联合王国和加拿大代表的发言补充几点意见。

37. 美国代表喋喋不休地抱怨据说是朝鲜民主主义人民共和国政府的行动所引起的危害和平的形势。虽然正如我今天已经充分地举例说明过的那样，这个形势是美利坚合众国侵略朝鲜民主主义人民共和国的结果，但是不知什么缘故，他对这个问题过去的全部历史却避而不谈，好象并未听说过或压根儿不晓得似的。

38. 美国武装部队多年占领朝鲜南方以及美国海军船只最近侵入朝鲜民主主义人民共和国领水时的挑衅行为就是我们在事实方面所需要的一切——这些事实已得到充分的证实。这些事实就剥夺了美国代表以他在一月二十五日给主席的信件中所用的方式向安理会提出这个问题的道义上的权利。如果有一些人对那一信件的言外的真正意图尚有怀疑的话，那么美国代表自己已帮助他们消除他们所有的疑团和幻想了。

39. 因为那个原因，苏联代表团仍然反对，并将投票反对把美利坚合众国所提出的项目列入议程。

40. 主席：关于通过议程的问题，没有别的人要发言了。由于苏联和匈牙利的代表对通过S/Agenda/1388号文件中所包含的议程提出了异议，现在安理会就要对通过议程问题进行表决。

举手进行表决。

赞成：巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

反对：阿尔及利亚、匈牙利、苏维埃社会主义共和国联盟。

以十二票对三票通过议程。

41. 主席：现在请那些想在表决后解释他们的投票的代表发言。

42. 米什拉先生（印度）：我国代表团投票赞成通过包含在S/Agenda/1388号文件中的议程。对此，我想很简单地解释一下。我国代表团所投的票决不应解释为同意或赞成美国常驻代表的信件〔S/8360〕的内容。基于这个清楚的条件，我国代表团所投的票是完全符合安理会的成例的。

43. 贝拉尔先生（法国）：我想简单地解释一下我国代表团刚才所投的票。在远东已出现了一种特别严重的形势；全世界都注视着它。我们应邀在安全理事会研究这个问题。根据我国政府的传统的政策，我国代表团已经同意在这里研究这个问题了，但并未对问题的实质表示态度，也并未对任何代表团可能已提出的论据——比如美国代表团在散发给我们的信件中所提出的论据——表示赞同。我们觉得讨论就会给各方、各国一个阐述观点的机会。我们就是本着这种精神投票赞成把这个项目列入议程的。

44. 布阿图拉先生（阿尔及利亚）：当这项议程提交我们表决时，阿尔及利亚代表团刚才对它投了否决票。对此，我国代表团想简单地解释一下。我国代表团认为对信件〔S/8360〕中所揭示的问题的态度有点不够明朗。而且我们认为，当我说我们对元山湾真正发生的事情掌握很少已证实的情报时，我所表达的，在我看来似乎就是安理会所感到的。况且，对于这个事件，我们只注意到一面之词。而在这一面之词中又没有什么东西能使我们相信它没有受到某种程度偏见的损害，或者甚至于没有受到对揭露真相不大有利的情绪的损害。

45. 鉴于这一点,而且还由于在我们看来存在一种有意或无意地把这个形势戏剧化的倾向,从而激起一种紧急感和对安理会本应尽可能从容不迫地去进行的工作而草率从事的舆论。所以我们感到不对赞成通过这项议程的那些人随声附和,是我们的责任。

46. 我们之所以投这样的票,还由于不管我们喜欢与否,议程的通过就意味着安理会一定的工作方针。而我们认为,没有可借以作出判断的充足情报,这一方针是不会符合无私和公正的感情的。我相信这些感情鼓舞着所有代表团。

47. 我们知道安理会一贯是按照采取通过议程的形式来批准通过议程的。但是,我们对那些事实几乎一无所知,或者是我们对那些事实所作的说明认为不可靠,这是促使我国代表团投票反对通过议程的另一个因素。

48. 虽然阿尔及利亚是安全理事会一个新理事国,但我们认为我们的想法——在紧急的情况下,秘书长应把议程连同开会的通知交给代表们——是正确的。在这点上,让我引安全理事会暂行议事规则第八条为证。而且,为了实行这条思想路线,如果秘书处早就把引起它注意的头几则情报提供给我们,那是会有帮助的。这是符合暂行议事规则第二十二条的。然而,我们认识到,既然这种形势已存在多年,上述最后两点也就未能那么引人注意了。

49. 这样一来就清楚了:这个问题一列入议程就与一个更广泛的问题联系起来了。众所周知,这个更广泛的问题已经严重地动摇了联合国。

50. 我们深信,不管结局如何,所选择的道路会导致局势恶化。而根据最近我们所听到的所有正式宣言,局势本来已极端紧张了。主席先生,我敢向您和安理会其他代表保证,我们终于采取了这种决定,不是没有思想斗争和良心的谴责的。而自表决以来我们所听到的对所投的票的种种解释似乎证明了我们的信念,如果那是必要的话。

51. 主席:作为巴基斯坦的代表来说话,我想要声明我国代表团对通过议程的赞成票决不预先判定我国政府对美国常驻代表的信件的内容的看法。我们所投的票并不损害我国代表团对这样一些问题一向所

采取的原则立场,而且必须解释为纯属程序性的。它也决不反映我们对该信件所提出的实质性问题的判断。

美利坚合众国常驻代表一九六八年一月二十五日给安全理事会主席的信(S/8360)

52. 主席:安理会现在就开始讨论我们的议程上的问题。已登记发言的第一个发言的人是美国代表。但是在请他发言以前,我想讲几句话。

53. 既然我们今天在安理会开会,我相信所有在座的代表们都密切注意到促使召开这次会议的形势的非常性质。很清楚,涉及到一个或更多的常任理事国的具有这类性质的种种形势,使得联合国的重大责任更加明显了;但是,当我们意识到我们的局限性的时候,我们也同样了解我们的责任。落在我们身上的而且安理会又完全有能力去履行的主要责任,也许是向这类性质的种种形势注入节制和克制的因素。

54. 就非常任理事国而言,它们只有用正直和判断武装起来;然而,它们能帮助防止可能破坏和平结构的忿怒对抗。

55. 我谨请所有大国注意外界各大洲焦虑的人类的呼声。它恳求我们要考虑困难,判断要客观,说话要有分寸。

56. 戈德堡先生(美利坚合众国):主席先生,正如我昨天给您的信件中所说的那样,美国要求召开这次会议是为了要考虑对和平的严重威胁。这个威胁是北朝鲜当局违反一九五三年朝鲜停战协定¹,违反联合国宪章以及违反国际法的日益危险的军事侵略行动所造成的。当和平处于迫在眉睫的严重危险中的时候,当需要采取坚决的刻不容缓的行动去避免那种危险,维护和平的时候,我们要求火速召开安理会。

57. 一艘实际上是非武装的在公海上航行的美国海军船只已被几艘武装的北朝鲜巡逻艇粗暴地非法

¹一九五三年七月二十七日在朝鲜签订的停战协定的文本,见安全理事会正式记录,第八年,一九五三年七月、八月、九月份补编,文件S/3079,附录A。

劫持，其全体船员被强行扣留。这种军事行动给和平带来了威胁，这对大家来说，应该是一目了然的。

58. 一群从北朝鲜渗透来的武装入侵者，在侵犯南朝鲜首都汉城市时当场被截获了。据供认，其任务是暗杀大韩民国总统。这个事件标志着过去十八个月来北朝鲜当局严重违反朝鲜停战协定的一个日益发展的渗透、破坏和恐怖主义运动达到了顶点。

59. 这两条行动路线显然是平行的：二者都是来自北朝鲜；二者都完全是不正当的，没有道理的；二者都旨在反对朝鲜的和平与安全；二者都违反联合国宪章，违反庄严的国际协议，违反久受尊重的国际法；而且二者对一个国家的和平造成严重的威胁，而这个国家对和平与自由统一的长期探索已成为联合国和我国一件历史性的关怀之事了。

60. 我们提醒安全理事会注意这些严重事态的发展，真诚希望安理会迅速行动起来，消除这种对国际和平与安全的威胁，因为它必须消除，并且必须立即消除。而只有立即采取行动，保证释放美国船只普韦布洛号及其八十三名船员，并且结束北朝鲜这类对大韩民国的武装侵犯行为，威胁才能消除。

61. 我国政府最高一级已经声明，它真诚希望迅速而和平地解决这个问题，而且只要有一点可能，就通过外交手段来解决。我国政府忠于宪章，把这个问题提交安全理事会，因为它负有维护世界和平与安全的主要责任，而且它与联合国其他机构一道对朝鲜的和平与安全有着特别的、历史性的关怀。我国政府这样做就是上述愿望的明证。

62. 因此，安全理事会采取最紧急最果断的行动是必要的。不能让现有的局势继续下去了。必须把现有的局势纠正过来。安理会必须正视它的责任，使这个局势得到纠正。这个办法远比宪章留给会员国的其他纠正办法可取。

63. 现在让我把话题转到关于北朝鲜这两方面的侵略行为的事实上来吧！我们急需安理会对北朝鲜的侵略行为采取行动。

64. 朝鲜时间一月二十三日中午十二时，有六名军官、七十五名水兵、两名平民，在北朝鲜海岸外的

国际水域内航行的美国船只普韦布洛号与一艘有大量武器装备的北朝鲜巡逻艇，即猎潜艇三十五号遭遇。普韦布洛号正按照严格的指示行动；这些严格指示要求它至少离开北朝鲜海岸十三海里。虽然我国坚持关于领水的国际法三英里的规定，但该船却得到大意是要完全脱离北朝鲜当局长期以来习惯上所遵循的十二英里范围的命令。

65. 美国船只普韦布洛号当时用下列的话报告了这次遭遇以及它所在的位置——我想准确地引述遭遇时无线电所报告的内容：

“美国船只普韦布洛号在地方时间三时（即朝鲜时间中午十二时）遭遇到一艘北朝鲜的SO-1级巡逻艇，”接着（我在复述它的播音）——“地点北纬三十九度二十五分二秒，东经一百二十七度五十五分零秒，DIW。”

我不妨解释，DIW的意思是“停浮水面”。这是标准海军专门术语，意思是全部机器停止运转，船只静止不动。

66. 主席先生，如果您同意的话，我现在想要参看这幅为了安理会的方便起见而提供的地图，并指出这些座标已标出的普韦布洛号的准确位置。如果安理会的代表们愿意查看这幅地图，他们就会看见一个三号蓝标。三号蓝标离元山港差不多二十五海里，离北朝鲜在虎岛半岛上的大陆的最近点为十六点三海里，离熊岛为十五点三海里。

67. 当时，截获普韦布洛号的北朝鲜的猎潜艇三十五号，在完全相同的时刻报告，它自己的位置是在三号红标上——这是被我们监听出来的北朝鲜猎潜艇三十五号当时的报告。这个位置是北纬三十九度二十五分，东经一百二十七度五十六分。代表们要注意这两个地点。换句话说，这两个双方所报告的地点彼此相距不到一英里；因此不可争辩地说明：根据北朝鲜的报告以及我们自己的报告，普韦布洛号都是在国际水域内。

68. 那艘北朝鲜船只用国际摩尔斯电码报告了它所在的位置后十分钟，接着向它的基地发出下列口讯：

“我们已接近这里的目标，目标的名字叫GER1-2。”

69. 现在我们谈到普韦布洛号。该船当然是以这个名字为人们所知了。但是，该船法律上的名字是 GER 1-2。这个名字涂写在船侧上。电讯继续说，我还是用朝鲜话引朝鲜的无线电讯：

“明白了吗？GER 1-2 嘛：你明白了吗？那么我们的控制目标就是 GER 1-2。我再发电讯。我们的控制目标是 GER 1-2。”

70. 由于普韦布洛号的位置理所当然地是头等重要的问题，因此，对于安理会来说，了解这一点是很重要的：美国所能得到的情报，即我国船只向我国当局所报告的和北朝鲜的船只向北朝鲜当局所报告的以及北朝鲜自己的船只所发的情报，只有细微出入，实际上是一致的；十分有趣的是，这艘北朝鲜船只报告普韦布洛号所在的位置比美国所定的位置离海岸线大约远一英里。蓝标和红标间的距离大约一英里，因此你们就明白被监听出来的北朝鲜的播音恰恰是报告我已经向安理会陈述过的东西。

71. 我们还有许多在这次遭遇期间得到的其他与我描述过的位置一致的报告。除了座标以外，能够证实我所说过的话的情报，是用声音监听器获得的；关于座标的情报正如我已说过的那样，是用国际摩尔斯电码获得的。

72. 北朝鲜的巡逻艇靠近后用国际信号旗发信号询问普韦布洛号的国籍。普韦布洛号用同样的信号系统回答，说明自己是美国船。那艘北朝鲜船只然后打信号：“停船，否则就向你开火！”普韦布洛号回答：“我在国际水域内。”北朝鲜船只并没有对这个回答提出异议。如果普韦布洛号入侵了领水——实际上没有入侵——按照国际法，北朝鲜的船只则应从普韦布洛号所在地点把它送走。然而，那艘船接着却围绕按照航线继续前进并保持其与海岸的距离的普韦布洛号转了差不多一个钟头。就在那个时候，另外三艘北朝鲜的武装船只出现了，其中一艘命令普韦布洛号：“紧跟我来！”命令一发出，四艘北朝鲜船只就向普韦布洛号逼近并把它包围了。同时，两只“米格”式飞机出现在上空，并围着普韦布洛号盘旋。普韦布洛号试图和平地脱出包围，但被强行阻止，所以未能达到目的。于是，它被迫完全停下来。接着它就被登上船来的一群武装人员所劫持，并被迫驶入北朝鲜的元山港。

73. 当时北朝鲜海军船只关于它们的位置以及关于它们在这个位置上把普韦布洛号劫持的报告，表明了普韦布洛号始终是在国际水域内。朝鲜时间下午一时五十分，即在报告北朝鲜武装人员登上普韦布洛号几分钟内，北朝鲜船只报告他们的位置为北纬三十九度二十六分，东经一百二十八度二分，即离最近的北朝鲜陆地大约二十一点三英里。这就是这里的地图上的这一点。我将很高兴把这幅地图² 用作安全理事会的记录。

74. 现在我要埋葬，完全埋葬这样一些暗示：普韦布洛号入侵了领水后正在驶离领水，因而北朝鲜的船只紧紧追赶。情况绝对不是这样。我将用这张地图来说明这一点。现在我将用时间和这艘船的航线来准确地说明所发生的情况；从这一点你们就会明白，在普韦布洛号被北朝鲜的船只带到元山以前，它的位置始终远离朝鲜海岸，总是在十二英里范围之外。

75. 普韦布洛号的位置标在蓝线上，而北朝鲜第一艘船只 SO-1 级三十五号的位置标在红线上。

76. 普韦布洛号决不是从领水内驶向领水外，而是正在地图上这里的这个地区巡航；这一点将通过时间的次序来说明——当我说“这个地区”时，我指的是接近十二英里范围的东南方向地区。

77. 在朝鲜当地时间八时三十分，普韦布洛号在我现在在地图上所指的位置上。它是从东南方向而不是从附近别的地方来到这个地点的。为了我们的记录完整起见，那一点就定为地图上的第一点。

78. 地图上的第二点表示根据北朝鲜猎潜艇在十时五十五分所报告的该艇所在的位置。你们会看到不是普韦布洛号而是它——那艘北朝鲜船只，接近十二英里范围。

79. 第三点是普韦布洛号中午十二时报告的位置；你们会看到这点离十二英里范围即虚线相当远。红标第三点是北朝鲜猎潜艇三十五号中午十二时发出信号要普韦布洛号停下来时，它报告的自己所在位置。

²美利坚合众国代表在发言中引证了他呈交给安理会的两幅图。在这本文字记录的附件中，这两幅图复制为一号地图和二号地图。

80. 换句话说,这是那艘北朝鲜船只的位置,这是普韦布洛号的位置。我所指着的那艘北朝鲜船只的位置,即红线,是那艘北朝鲜船只用听得清清楚楚的话报告的位置。这两个报告出入不大。

81. 第四点是那艘北朝鲜船只在十三时五十分,即下午一时五十分,当它登上普韦布洛号时所报告的位置。

82. 你们会记得,我刚才告诉安理会普韦布洛号在试图摆脱包围时没有向会进入十二英里范围的方向移动。

83. 所有这一切都不仅为普韦布洛号的报告所证实,而且为被监听出来的北朝鲜船只的报告所证实。我认为这正是所发生的事情的一幅非常清楚的图画。主席先生,如果你同意的话,在这里我们也将利用这一点。

84. 根据国际摩尔斯电码这类信号和有声报告的证据——这是物证,毫无疑问,普韦布洛号在北朝鲜船只第一次向它靠拢时以及在它被劫持时都是处在十二英里范围外很远的国际水域内,而这一点北朝鲜人是知道的。

85. 更加进一步违反国际法并增加了这次好战行为的严重性的是,北朝鲜人虽然已经知道普韦布洛号处在国际水域内,但还蓄意劫持它并强迫它驶入元山港。我们监听到的北朝鲜的船只之间所交换的电讯,就把这个目的说得明明白白了。其中有下列的电讯:

“照这样说,是可理解为:根据目前的指示,我们要关闭它的无线电,把它的人员捆绑起来,拖着它进入元山港。目前,我们正在登船。我们正进入船内。”

这是从该船发出的准确声音;该船招认了它在执行的指示。

86. 根据这一点看来,这就决不只是一个偶然事件,决不是认错对象的事件,决不是认错位置的事件。这就是一个经过深思熟虑的预先策划好的对在公海上的一艘美国海军船只的武装进攻,其严重性突出地表现在我现在要加以概括的这些简单的事实上。

87. 既然不仅在它自己的船只之间进行广播,而且也向其岸上的设施广播,那么,普韦布洛号在国际水域上的位置,北朝鲜当局是完全知道的。普韦布洛号的武器装备那么少,以致北朝鲜人在我们监听到的一次对话中,把它报告为非武装船只。因此,普韦布洛号不能对北朝鲜的领土和船只进行敌对的战争行动;而北朝鲜人也知道这一点。但是,普韦布洛号显然是在公海上被北朝鲜的武装船只强迫停航,登船检查并劫持的。这是明知故犯的侵略行为——是一系列蓄意违反国际法和破坏旨在维护该地区和平的庄严的国际协定的活动的一部分。这些协定不但适用于陆军,而且也适用于海军。这种行为是任何一个联合国会员国不能容忍的。

88. 鉴于苏联代表在通过议程时的评论,我不妨补充,苏联的船只在更为靠近别的国家的海岸航行,进行跟普韦布洛号所进行的完全一样的行动,而且就在此刻就可以在日本海找到一艘这样的船只,它现时离南朝鲜海岸不远。

89. 现在我把话题转到北朝鲜当局所采取的其他范畴的严重侵略行动这方面来。他们粗暴地违反停战协定,越过停战分界线,不仅在非军事区附近,而且在许多情况下,深入到大韩民国的领土内,进行有组织的渗透、破坏和恐怖主义的运动,在最近对首都汉城市、总统府和大韩民国总统的人身袭击中达到了登峰造极的地步。这个运动的严重性安全理事会已经知道了。

90. 一九六七年十一月二日我把驻朝鲜的联合国军司令部的报告(S/8217)转交给安全理事会;该报告综合了北朝鲜急剧增加的违反朝鲜停战协定和随后的另外的附属协议的证据。给安理会的报告注意到:涉及北朝鲜的武装渗透分子的事件的起数已在一九六六年的五十起增加到一九六七年头十个月的五百四十三起;遭到那些渗透分子杀害的士兵和平民的人数已在一九六六年的三十五人增加到一九六七年同期的一百四十四人。

91. 联合国司令部进一步提出的今天归档的一九六七年全年度报告(S/8366)表明:北朝鲜的渗透分子一九六七年共制造了五百六十六起事件,共杀害了

一百五十三人。联合国军司令部在它的报告中还进一步指出：尽管北朝鲜拒绝了联合国军司令部依照停战协定提出的由联合视察小组对这些事件进行调查的一切要求，北朝鲜方面的进攻次数不断增加的证据是无可争辩的。这种证据可用安全理事会归档了的那些报告来证实。

92. 恐怖运动现在已达到了残暴的新水平。上星期天，即一月二十一日，大韩民国保安部队与大约三十名武装的北朝鲜人在汉城总统府附近发生了接触。在汉城和在汉城与非军事区之间都进行了一连串的战斗，一直持续到一月二十四日；在这些战斗中，那一队武装的北朝鲜人大约有一半被消灭，两名被俘虏。现已查明：这个渗透队总共三十一名间谍，都有中尉或更高的军衔，是从北朝鲜一二四部队派遣来的；这些间谍曾在北朝鲜为这种目的而设立的特种兵营里受过两年训练，其中包括为他们目前使命而受的两星期的专门训练；指派给这些间谍的任务包括刺杀大韩民国总统。

93. 我不妨再说一下，北朝鲜当局并不隐讳这些进攻后面的政治策略和动机。他们每天的宣传都在诽谤大韩民国政府，否认大韩民国政府存在的权利。然而，恰恰就是这个大韩民国政府，为七十七个国家所承认，是联合国许多专门机构的成员，而且在联合国总部享有观察员的地位。

94. 很明显，北朝鲜渗透分子越过非军事区的一系列进攻，以及北朝鲜其他武装人员小组取道海上甚至深入到南朝鲜南部一些地区的进攻，步子日益加快，范围日益扩大，大有破坏这个停战体制结构的危险，而在这个体制下，朝鲜的和平已维护了十四年之久。

95. 为了国际和平与安全的利益，这种恶化情势不能允许继续下去，必须迅速加以改变。为了达到这个极其重要的目的，停战协定的作用必须完全恢复，安全理事会的威力和影响必须发挥。

96. 这就是北朝鲜在海上和陆上的侵略行径给和平造成威胁的事实。我恳切地请安全理事会采取果断而迅速的行动来纠正这种危险的局面，清除这种对于和平的威胁。尽管挑衅是最严重的——每个国家都

会认为这种挑衅是严重的、危险的——我国政府在这个问题上仍然实行极大的克制。我们力求给这些和平行动的方法以尽可能发挥作用的机会。我们相信，如果国际社会，包括本安理会所有代表，无论是个人还是集体，愿意这样做的话，那么这些方法就能够迅速而有效地起作用。

97. 这些和平的方法必须起作用。目前形势是不能令人满意的，不能让它放任自流。伟大的、强有力的、和平的联合国决不应该因为不履行职责而让朝鲜和平事业丧失于一个非法政权的高压策略之下。这样的行动将会招来大灾难。所以，要让安全理事会以其巨大的权势迅速而有效地促使普韦布洛号及其全体船员得以平安归国，促使朝鲜停战协定完全恢复其全部活力与效力。

98. 安全理事会的同事们，按照宪章规定，我们负有帮助维持和平的明确而急迫的责任，我深信安理会将尽到这一责任。

99. 莫罗佐夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：美国不顾安理会一些代表的证据确凿的反对意见，已强求安全理事会考虑它对朝鲜民主主义人民共和国的控诉。

100. 苏联代表在本次会议开始时便已有机会说明美国代表所提出的对朝鲜民主主义人民共和国的控诉是毫无根据的。关于这一点，我们也已强调在朝鲜的侵略者不是朝鲜民主主义人民共和国，而是那些侵占了朝鲜人民领土的人，是那些多年来占领了朝鲜南方并力图用武力把一个朝鲜人民不需要的政权强加给他们的人。我们还指出美国代表要求召开安全理事会会议只不过是一个花招，企图歪曲事实，掩盖美国多年来一直在进行的反对朝鲜人民的非法战争和侵略。

101. 仔细倾听了美国代表所作的发言之后，我们可以说，它清楚地证实了苏联代表团在通过议程的辩论中对形势所作的估计。

102. 我们要大力强调，而且要以毫不含糊的言辞强调：我们决不能忽视美国代表在召开安全理事会时用来进行这种明显的宣传把戏的特定条件。这些条件是什么呢？

103. 我的卓越的同事都很清楚，最近几天来，战争的歇斯底里在美国甚嚣尘上。华盛顿对朝鲜民主主义人民共和国的恐吓的恶浪不断涌来，美国在采取动员措施，美国海军和空军继续威胁着朝鲜民主主义人民共和国。美国代表今天在他的发言中，力图证实美国真诚希望达成朝鲜问题的解决，使这种解决符合朝鲜人民的利益和愿望，符合世界那一地区的国际和平与安全的利益。难道美国的那些实际行动也能看作是象美国代表所力图证实的美国的真诚愿望的证据吗？

104. 不能。所有这一切更清楚地表明，美国正力图利用安全理事会来实现这样一些意图：这些意图是与安全理事会作为联合国的最高机关，按照宪章的规定，肩负维护世界和平与安全这一最大责任而应实现的意图完全不同的。

105. 关于美国在亚洲，包括在朝鲜半岛的真正目的和意图，我们已经说过，任何花招，任何用象戈德堡大使所用过的那些教具——他曾一度凭借一幅地图（我们回过头来还要附带提到它），给自己的代办和英国代表的代办圈定范围——的演讲，任何诡计，任何这样的企图，都欺骗不了世界舆论和全世界爱好和平的人民。

106. 任何东西都不会帮助美国摆脱对于紧张局势的责任；这种紧张局势是对和平的严重威胁；这种紧张局势，由于美利坚合众国的活动，在朝鲜半岛已存在相当长的时间了。目前朝鲜局势的恶化就是美国 and 南朝鲜武装部队在陆上和水上对朝鲜民主主义人民共和国的侵略行径的直接后果。现在，苏联各族人民和苏联政府一如既往，谴责这种侵略行径。

107. 使朝鲜局势紧张的一直存在的原因就是美国侵略军继续呆在南朝鲜的领土上。任何人，只要他是客观的、公正的，不管他个人的见解和观点怎样，都不能否认这一事实。这些在朝鲜的占领者的部队和军事活动简直每日每时都在促使一场远东新战争的危险日益迫近。朝鲜民主主义人民共和国政府在一九六七年十月送交大会的备忘录中说得很对：“自一九六六年以来，沿着朝鲜的军事分界线，出现了停战协定签订后最尖锐的紧张局势。而且一年多来，危险形势仍

未得到缓和，这种危险形势随时可能把战火点燃。”³这就是朝鲜民主主义人民共和国政府基于对大量事实进行分析所得出的结论；对于这些事实，我们将仅提到一部分。

108. 众所周知，沿着三八线上的朝鲜分界线一直发生有组织的事件和冲突。从一九五三年七月缔结停战协定到一九六七年九月为止，美国 and 南朝鲜部队侵犯分界线达五万二千次以上——让我重复一下，五万二千次以上！在此期间，有五百六十八起炮击朝鲜民主主义人民共和国领土的事件，有三十多次武装袭击，有八百多起军舰侵入朝鲜民主主义人民共和国沿海水域的事件。

109. 八百多起军舰入侵事件！对于占去美国代表今天发言篇幅四分之三的那一事件的看法，过一会我们回过头来还要谈谈，但是现在我们只想再重复一遍：有八百多起军舰侵入朝鲜民主主义人民共和国沿海水域的事件！

110. 南朝鲜占领者的军用飞机已侵犯这个国家的领空达七百多次。仅在一九六七年，美国部队对朝鲜民主主义人民共和国领土上的目标发出的炮弹，相当于停战协定签订以来整个前十三年间所发出的五倍。这些事实证明了美国对朝鲜民主主义人民共和国的军事挑衅行动不仅远远没有减少，反而在数量和严重程度上逐月增加了。关于这一点，朝鲜民主主义人民共和国政府的备忘录指出：“由于美帝国主义侵略者这样肆无忌惮的挑衅，根据停战协定而建立的非军事区现在已完全沦为一个战事不断发生的战场。”³

111. 美国军国主义者对朝鲜民主主义人民共和国的战争扩张活动正在同加强南朝鲜军队的广泛措施相结合。这支军队正在装备现代化武器。这支军队正在配备霍克式、奈克-海克力斯式、奈克-阿贾克斯式导弹，超声波军用飞机，还包括战斗轰炸机，重型、中型坦克，远射程大炮武器，大型军舰以及其他武器与军事装备。

112. 在南朝鲜，越来越多的军用飞机场正在兴建，南朝鲜的许多港口也正在作为海军军事基地来装

³见文件 A/C.1/951（油印）。

备。一个容易想到的例子是：南朝鲜的镇海港被改建成能够容纳核潜艇和美国第七舰队其他军舰的海军基地。

113. 美国主子还没有给南朝鲜傀儡透露的，却被美帝国主义的奴仆、朝鲜人民的叛徒大嚷大叫地泄露出来了。他们在声明中暴露了他们那些军事准备的种种意图。那些负责人——汉城傀儡政权的所谓部长们的煽动性的声明告诉我们：“停战协定完全无效了。”他们的声明还告诉我们：“南朝鲜在必要时将要毫不迟疑地发动一场战争。”

114. 正是美国部队在南朝鲜的存在正在南朝鲜的战争贩子中鼓动这种不顾后果的莽撞之风，这难道不是昭然若揭吗？他们摆出一副寻衅意味越来越强的架式，拒不接受朝鲜民主主义人民共和国政府所提出的种种建议。南朝鲜某一要员竟毫不掩饰他们企图向朝鲜民主主义人民共和国进行一场新的武装侵略的希望。

115. 这就是真正危险的所在；这不是美国代表大谈特谈却又拿不出任何证据的那个危险，而是另一个危险。这才是在外国保护者指导下炮制侵略计划的企图。美国代表不要极力去证明南朝鲜正在受到北朝鲜的威胁了吧！这样的威胁并不存在。在朝鲜民主主义人民共和国的领土上并没有外国军队或者外国军事基地，在那里更没有作任何军事准备去进攻南朝鲜。

116. 为了确立和平局面，为了缓和紧张局势，朝鲜民主主义人民共和国政府已提议应该缔结一个南北朝鲜双方裁军与彼此放弃使用武力的协定。难道有任何客观而公正的观察者会不把这样的建议当作和平意向的最好证明吗？而如果南朝鲜有人真正想促进这两个朝鲜人的国家缓和关系的话，那么所需要做的就是采纳朝鲜民主主义人民共和国的建议了。

117. 苏联代表团认为强调下面这一点是它义不容辞的义务：南朝鲜的侵占者的危险性军事活动若不结束，美国和其他外国军队若不从南朝鲜的领土上立即撤走，其结果可能真的导致在朝鲜爆发一场新的战争，导致远东局势的进一步恶化。这一点更为明显，因为，象我已提到的事实所表明的那样，南朝鲜

政权在美国对越南人民的侵略和美国在亚洲的新的军事冒险中正在越陷越深。

118. 应当记住，早在一九五三年签订美韩军事条约⁴的时候，很明显，南朝鲜就已被看作是在亚洲的侵略政策的一个永久的桥头堡了。众所周知，一九六六年，由于美国的坚持，日本和南朝鲜缔结了一个条约。美国和日本也缔结了一个所谓共同安全军事条约。⁵ 这样，一种“三边关系”正在建立起来，它的创造者们企图把它当作蓄谋已久的东北亚国家军事侵略同盟即所谓东北亚条约组织的基础。

119. 这些在远东建立一个以华盛顿为首的军事侵略集团的新步骤，势必引起所有真正关心加强远东和平的人们的焦虑。这个军事集团的产生，给这个地区的国家的安全，包括朝鲜人民的安全，带来了更大的威胁；不消说，朝鲜人民决不会属于遭到威胁最轻的人。这一切都表明，美国和其他外国武装力量立即从南朝鲜撤走是绝对必要和重要的。

120. 因此，我们仍然认为外国部队侵占南朝鲜不仅是紧张局势的原因，而且是这个国家统一的主要障碍。

121. 美国部队赖在南朝鲜，使南朝鲜人民的内政不断受到干涉。这是对联合国宪章和大会第二十届会议所通过的联合国关于不容干涉各国内政和保护各国独立和主权的宣言的基本规定明目张胆的践踏。我们只须回忆一下，自南朝鲜政权建立以来，华盛顿已经同它缔结了大约七十个单面条约和单面协定，华盛顿就是用这些条约和协定束缚了它在南朝鲜的被保护人的手脚，甚至把那为美国所拼命宣扬的、他们所幻想的所谓独立也剥夺光了。在南朝鲜的美国占领军的保护下，一个军事专制的警察政权已经建立起来，为它的外国主子们的利益服务，并且盲目地照这些主子的命令行事。南朝鲜的反人民的军事法西斯政权为人民所痛恨，而只得靠美国的刺刀来维持。美国占领者用汉城傀儡政权来压制南朝鲜人民对自由、独立和以一个团结、独立国家的形式来统一祖国的这种正当要求。

⁴韩美共同防御条约，一九五三年十月一日在华盛顿签订。

⁵日美互助合作与安全条约，一九六〇年一月十九日在华盛顿签订。

122. 美国在朝鲜的侵略只不过是华盛顿政策的链条上的一个环节罢了。人们不管往哪里看——东南亚、远东、欧洲、中东、太平洋、加勒比海，这些地区的每个地区都有几十万美军侵占了或正在侵占属于别国人民的国土。有一个世界范围的美国军事基地网，这些军事基地就是侵略的桥头堡，就是反对民族解放运动的斗争据点。

123. 因此，爱好和平的国家为使一切外国军队从南朝鲜撤出去而不断提出的建议，包括许多国家的代表团在最近闭幕的第二十二届大会上所提出的那些建议，一直遭到美国顽固的反对。且让我补充一下，还一直遭到那些在这个问题上继续支持美国的国家顽固的反对。

124. 在最近的第二十二届大会上，在一些社会主义国家和其他国家的倡导下，进行了一场关于撤退在联合国旗帜下占领着南朝鲜的美国和其他外国军队的问题的辩论。这是美国代表早应该讲的问题；对这一问题，他不应当只作口头上的爱好和平的声明，而更应该提出切实可行的和平的建议，用能够真正结束一直存在于边界那个地区的极为紧张之局势的实际行动来支持这些建议。

125. 但是，美国干了些什么呢？所有会员国都参加了第二十二届大会第一委员会关于这个问题的辩论。美国在那里又干了些什么呢？它阻止了大会通过将会立即在朝鲜创造一个完全正常局面，并创造有利于在真正民主基础上和平统一这个国家的条件的这样一个非常重要的决定。

126. 美国及其南朝鲜傀儡们过去拒绝了，现在又仍然拒绝朝鲜民主主义人民共和国所提出的许多建设性的建议——出于维护和平的愿望的、旨在获得朝鲜问题的真正和平解决的建议。让我们回忆一下，朝鲜民主主义人民共和国政府已提议，朝鲜应该在没有任何外来干涉的情况下（不言而喻，这当然是在帝国主义武装力量从南朝鲜撤走以后），由这个国家的南部和北部的朝鲜人民自己进行自由的民主的普选，产生一个代表朝鲜各阶层人民的单一的全朝鲜的政府，实现和平统一。为了求得这个问题的真正和平解决，朝鲜民主主义人民共和国还提出了一个建议：如果南朝鲜

当局不能同意在外国军队从南朝鲜撤走之后立即在这个国家的北部与南部进行自由普选的话，则在这个国家完全统一之前，建立一个南北朝鲜联邦，以作为临时措施。

127. 除了提出解决一些政治问题的建议之外，朝鲜民主主义人民共和国还建议在朝鲜的两个部分之间组织经济、文化交流，相互访问和邮政联系。可以肯定这该是通情达理的建议吧？可以肯定这该是在朝鲜求得一种较为正常的气氛和加强世界上那个地区的和平与安全的一个通情达理的初步步骤与正确办法吧？这些建议采纳得愈快，朝鲜局势恢复正常也就愈快。

128. 我们重申：美国和其他所有外国军队必须立即从南朝鲜的领土上撤走；朝鲜人民在受难多年后，最终一定要得到由他们自己去决定他们命运的权利。那是他们的不可剥夺的权利，是联合国宪章规定的权利，是在这个大楼里由联合国各种机构——从安全理事会直至大会的各种机构所作出的许多决定中被确认了的权利。

129. 这是一种建立在事实上为具体行动所证实了的客观分析，它说明了在朝鲜半岛上一直存在的紧张状态的原因。

130. 作为审议那个已经强加于安理会的问题的结果，我已经作了发言。在结束我对我曾想在这个发言中提及的那些情况和事实的回顾时，我想就与扣留美国军舰普韦布洛号有关的一些事件说几句话。

131. 当美国代表缺乏论据来使他的发言令人信服而两次乞灵于我已提到过的直观教具的时候，我的确不愿意去看它们，以免伤了自己的视力。坦率地说，对普韦布洛号航行的整个路线和它这时那时所在的各个地点，我过去就不怎么感兴趣，现在也不感兴趣。我不需要花多大的努力，因为我知道，美国代表在它的代表团提出的地图上把各种各样的地点指给我们看的时候，它是决不会把美国海军船只普韦布洛号侵入朝鲜民主主义人民共和国领水时所在地点的座标告诉我们的。

132. 这正是当时所发生的情况。北纬三十九度十七分四秒，东经一百二十七度四十六分九秒这一点，

并未被这位演讲者的教鞭指出来。美国代表挥舞教鞭如此之久，虽然他满以为颇有说服力，而照我看来却是一点说服力也没有——在他对这问题的冗长的解释中，他对与这艘海军船只普韦布洛号的命运相关的那些事件作了一个片面的美国式的解释。

133. 美国代表在这里多次提到诸如无线电通讯、监听之类的种种拦截机——美国在这方面的技术是闻名的。但是有一件事他并没有告诉我们。不幸的是，尽管美国的技术完备，也未能截获到普韦布洛号被扣留时实际发生的情况的真实说明，以及这艘船之所以被扣留的理由，即该船长所作的说明。

134. 我不知道我的海军业务知识能否与美国代表相提并论。但是，作为这些问题的一个十足的门外汉来讲，我必须说——就我个人而言——船长是个最能够说明当他的船只被朝鲜民主主义人民共和国的巡逻艇扣留时，这艘船究竟是在哪个地点的人。这也就是普韦布洛号船长，一个名叫布克的人，不得不说的。他的供词使人毫不怀疑他的船只侵入朝鲜民主主义人民共和国领水时它所在的座标和位置，使人毫不怀疑这艘船侵犯朝鲜民主主义人民共和国领土完整和主权而窜入那个国家领水的目的——说得明白点，充满敌意的目的。

135. 布克承认他所指挥的那艘船是奉美国中央情报局之命，在朝鲜民主主义人民共和国的领海上从事间谍活动的。他证实说：“普韦布洛号正在研究雷达装置网，各种不同港口的特点，进进出出的船只以及朝鲜人民军舰艇的调遣情况。此外，”布克说，“我们还侦探各种军事设施和东部海岸一带武装部队的驻地，并且到达了一个位于离鹿岛七点六英里的地点。”这个地点是美国代表没有用他的教鞭在他那绝妙的地图上指出来的，而我已经给它指出了座标（这当然是我补充进去而布克并未提到的，布克并未说到美国代表，他也不可能知道美国代表今天在谈些什么）。布克在指出这一座标之后继续说：“就是在这个时候，朝鲜民主主义人民共和国的一艘巡逻艇出现了。”

136. 所以，我们可以看出，与这次会上为说明这次事件而提出的捏造的说法比较起来，客观事实是多么简单明白而又严酷无情。这就是一月二十三日北

朝鲜沿海一带实际发生的情况。这就是为什么朝鲜民主主义人民共和国在我们现在正在审议的事件发生的当天所作的声明中，根据那些建立在确凿证据基础上的充分理由而写下了下面的话：“今天，我人民军舰艇俘获一艘侵入我共和国领水并在那里从事敌对活动的美帝国主义侵略者的武装间谍船。”

137. 为了打消对这一事件的那种说法，再多说一些话，又有什么必要呢？美国代表极力以那种说法来蒙骗我们，而且，我必须指出，他说得相当巧妙——第二幅地图特别夺目，五彩缤纷。然而，象他们在法庭上所说的那样，它和这件案件的实情没有丝毫关系。

138. 当我静心倾听美国代表解释关于美国海军船只事件的时候，我，作为联合国的一个老手，记起了美国现在的代表的前任们在安理会的议席上讲的许多话——说得客气一点，全是不真实的。当他们认为合适，并且符合他们的政治目的的时候，他们就作出这样的发言。

139. 美国间谍飞机侵犯苏联领空的时候，情况又何尝不是如此？首先作为对这些情况的解释而提出的那种说法，又何尝不是完全与事实真相相反？美国代表经常遇到这样的窘境。象安全理事会这次会议这样严肃的集会，竟然不得不考虑和听取这种违背事实、矛盾百出的解释和荒诞无稽的说法，对此我们只能表示遗憾！

140. 在结束这个问题的时候，我们要指出，这也是美国军国主义者对朝鲜民主主义人民共和国又一危险的挑衅行动。为了进行间谍和情报活动，派遣一艘美国海军船只窜入朝鲜民主主义人民共和国的领水，这只能叫做侵犯朝鲜民主主义人民共和国的主权和违反国际法的基本原则；而对于国际法——我不妨补充一下——我的美国同事，总是那样热衷于捍卫的。从所说的这一切看来，很显然在任何一个国家领水上扣留一艘外国船只，是属于该国国内管辖权范围内的事情，因而这不是安理会所应考虑的事情。

141. 正因为这些理由，苏联代表就反对过并且仍然反对审议美国提出的对朝鲜民主主义人民共和国的诽谤性的控诉。

142. 最后，这一讨论既然已强加给我们，就让我们重申：为了整个朝鲜人民，为了远东和全世界的和平与安全，只有外国军队从南朝鲜立即撤走，只有停止对朝鲜人民内政的外来干涉，才能为迅速和平解决朝鲜问题铺平道路。

143. 主席：请美国代表行使答辩权。

144. 戈德堡先生(美利坚合众国)：鉴于时间有限，我要说的话很简短。苏联代表莫罗佐夫大使，发表了一篇冗长的，并且就我看来，还是离题千里的演说；这篇演说与其在处理具体控诉问题的安理会发表，倒不如在第一委员会发表更适合些。当他最后好不容易谈到本题的时候，就我们所能了解到的，他仅仅提到了两点。第一点便是布克船长的所谓口供。现在，我是非常乐意承认苏联逼取、捏造口供的经验。但我确实曾希望苏联人借历史之光学会不相信这些口供。

145. 莫罗佐夫大使埋怨我没有提到这艘船在元山港被劫持以后——在很大程度上是在被劫持以后，北朝鲜当局披露的这艘船的所在位置的座标。我没有提到这个座标的相当充足的理由就是：无论是普韦布洛号也好，还是在场执行这一冒险计划的那四艘北朝鲜船只也好，在关于所在位置的任何报告中都没提到这一座标。他们报告了这艘船的所在位置，而这我已原原本本地告诉了安理会。

146. 我的同事莫罗佐夫大使是一位著名的律师，因而他是很精通这样一条老法规的，即：应予以考虑的只是当时的记载，而不是事后的可能是虚构出来的适合有关一方需要的记载。

147. 最后，象苏联这样的一个国家——它的代表曾对安理会矢口否认俄国导弹已经运进古巴——几乎是无权在安理会议席上对任何一个人的诚实性提出问题的了。

148. 主席：请苏联代表行使答辩权。

149. 莫罗佐夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：我预料到美国代表对我的发言会作出各种各样批评的，但我却未预料到他竟以在他看来苏联代表团显然是在谈论一些与议程项目毫不相干的事情作为理由来非难我。

150. 我不得不归结一下，这就是美国代表在回答这些具体事实、数字、日期、事件、声明，尤其是关于美国占领军长期驻扎在朝鲜半岛的这一事实时所能说的一切。这就是他回答时所想要说的一切。既然他已把我们所不需要并加以反对的辩论强加于我们，那么我们还必须再次强调：多年来美国以其兵士的铁蹄践踏着朝鲜的土地，没有任何道义上的权利在这里争论这件事情，并控诉朝鲜民主主义人民共和国的侵略活动。

151. 关于这艘船，我说得很少，这一点好象很不中他的意。在这点上，我的确是不同意美国代表的；而且我还得要说，他也不赞同他自己的那封信〔S/8360〕。因为，只要你把那封信整个看一下，就看出同给普韦布洛号事件的篇幅比较起来，在有关毫无根据地控诉朝鲜民主主义人民共和国侵略的一般问题上，他到底花了多少篇幅；然后，全面考虑一下，对你面前那份文件中的那些一般问题所给予的相对重要的地位，则恰恰与美国代表所给予的相反——他大约用了他发言的四分之三的篇幅去谈这艘船的问题。当然，那是他自己的事，如果他不指责我的发言的方式的话，我是不会提到这点的。

152. 所有其他一切，包括这封信中第三句里的那些荒唐的捏造——我实在不能称它们为别的什么——只不过是使美国对这个问题的全部想法和说法更令人相信才提出来的，我们该这样理解吧？即便从美国的观点来看，这也是作为一种掩饰，企图来为美国海军船只普韦布洛号侵犯朝鲜民主主义人民共和国领水进行辩护，我们该这样理解吧？

153. 提出了上述问题之后，无论如何，至少就我自己而言，我要作出肯定的回答。如果想把一整套未经任何证据证实的其他的捏造，硬要附加到这个事件——美国对朝鲜民主主义人民共和国所进行的许多危险的武装挑衅行动之一——上去的话，那么，所提供的有关该船的情报就不可能得到重视了。当然，有各种修辞手法能够用来逃避根据发言中所提出的事实材料所进行的分析或调查，然而，那是很难使这里的任何人或者世界舆论去相信的。

154. 我想我能够用象我开始说过的那些话来结束我的发言：真正缓和朝鲜半岛的紧张局势是必要的

而且是可能的。达到这一目标——从美国代表所说的看来，倒也象是他的目标——其基本的先决条件就是立即从南朝鲜领土上撤走美国和其他外国部队。

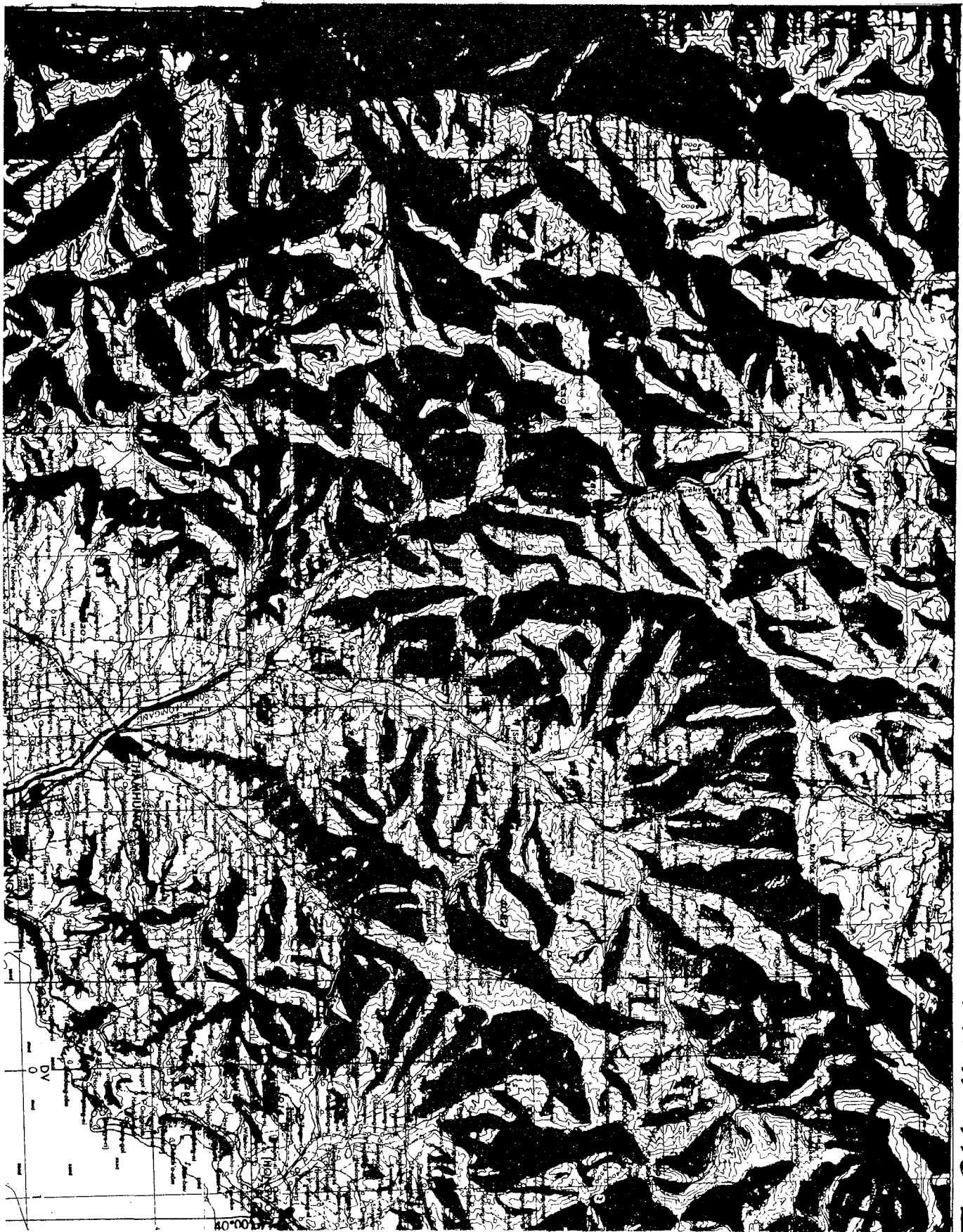
155. 主席：登记在我的名单上的发言人再也没有了。在这阶段如果没有其他代表要发言，就此宣布散会。

156. 与我的同事非正式的磋商后，我想通知安理会：为了让安理会继续审议这一问题，大多数代表赞同明天上午十时三十分开会。如无异议，我便在明天那个时间召集安理会。

下午六时四十五分散会

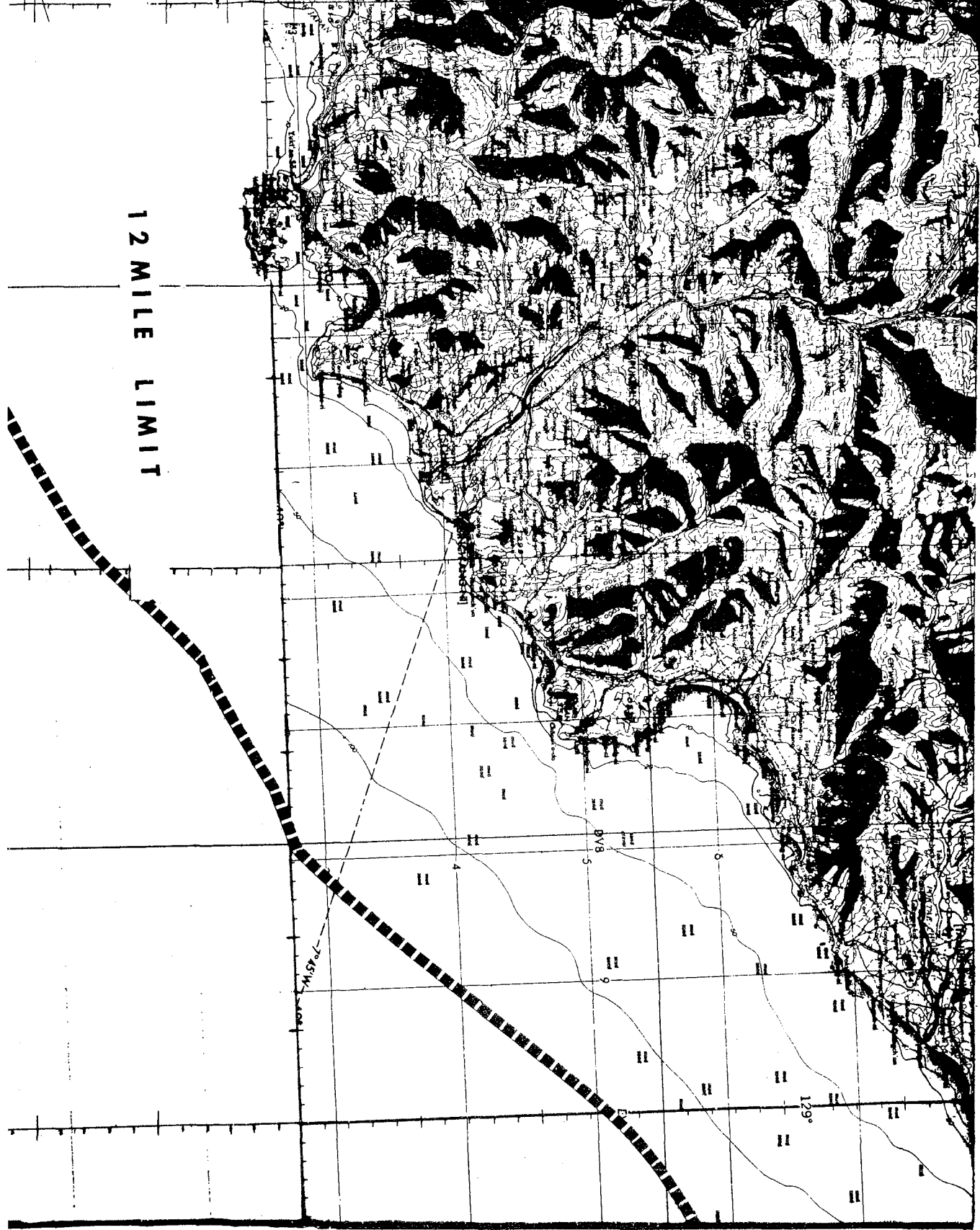
附 件

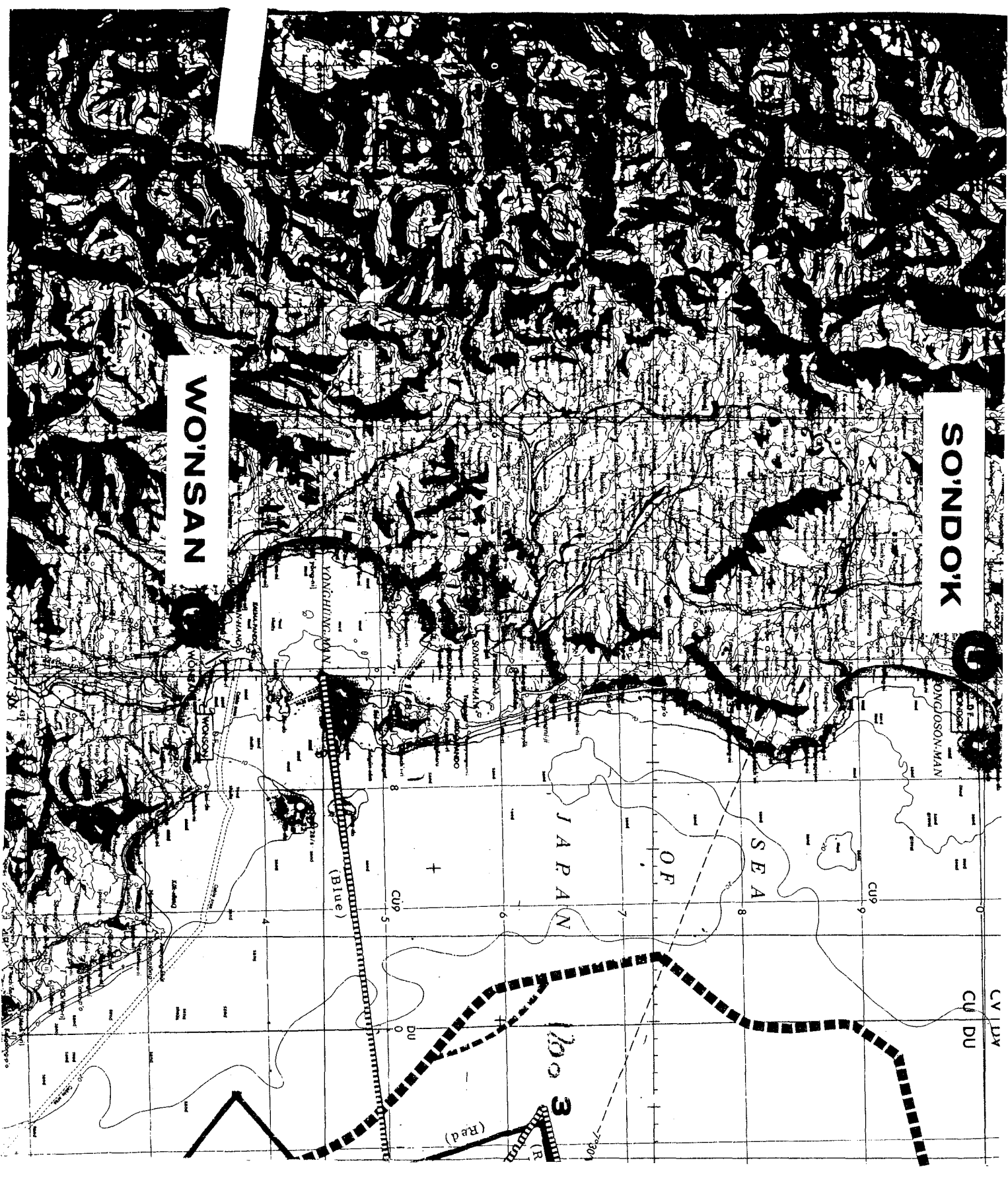
美利坚合众国代表在本次会议发言过程中呈交安理会的地图
(见附图)



MAP NO 2

12 MILE LIMIT





SO'NDOK

WONSAN

U

CV DU

JAPAN

OF

SEA

(Blue)

(Red)

3

1000

CUP 5

CUP 9

du

7°30'

EAST

4 1550

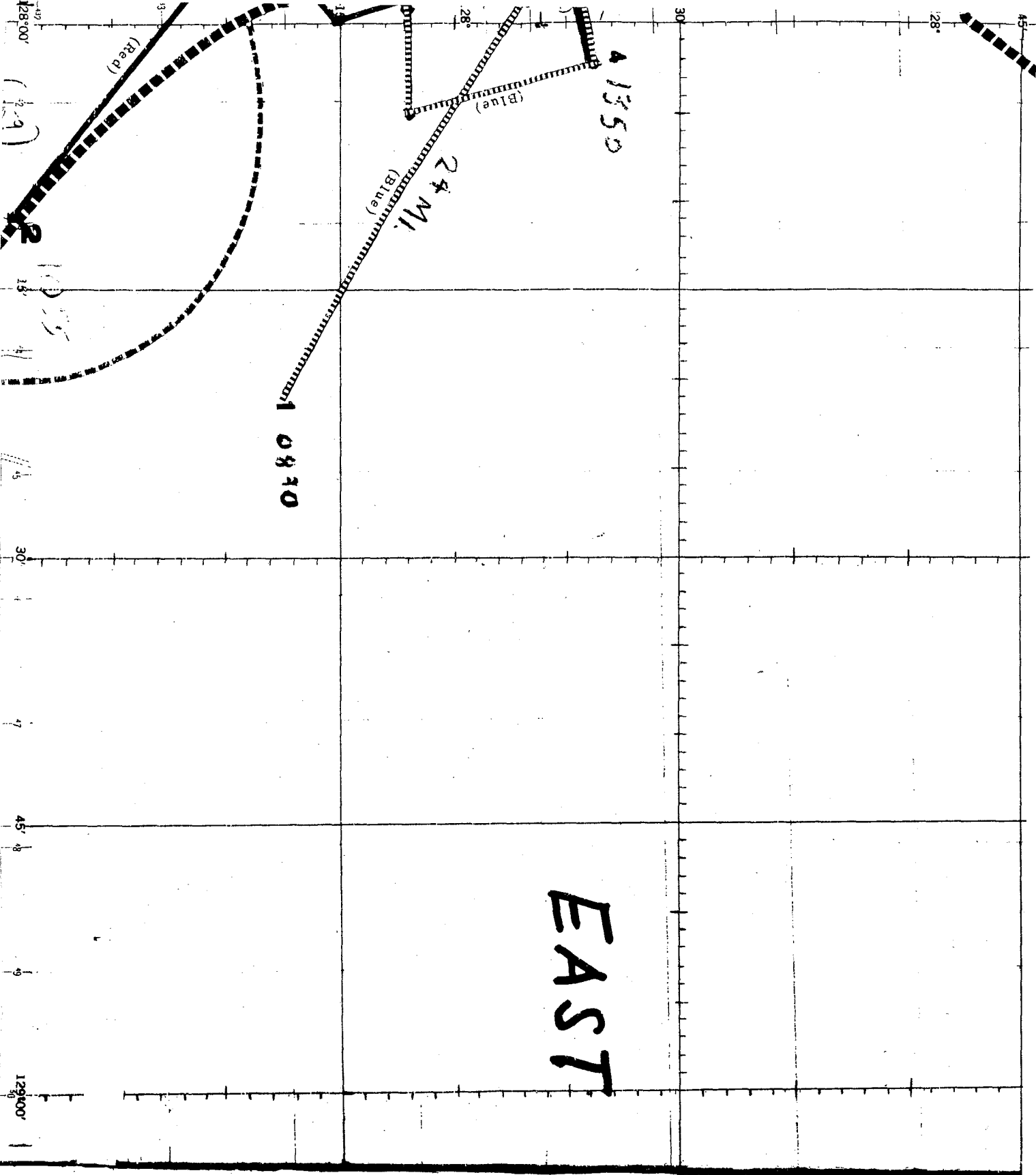
(Blue)

(Blue)

24 MI.

1 0840

(Red)





0 5 10 15 20 25 30 Statute Miles
0 5 10 15 Nautical Miles

TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

CH

NGJON

FOREA ADIZ

TONGSON-MAN

NORTHERN LIMIT LINE (NLL)

SEA

OF

JAPAN

USS PUEBLO
(Blue)
NKN SO-1
(Red)

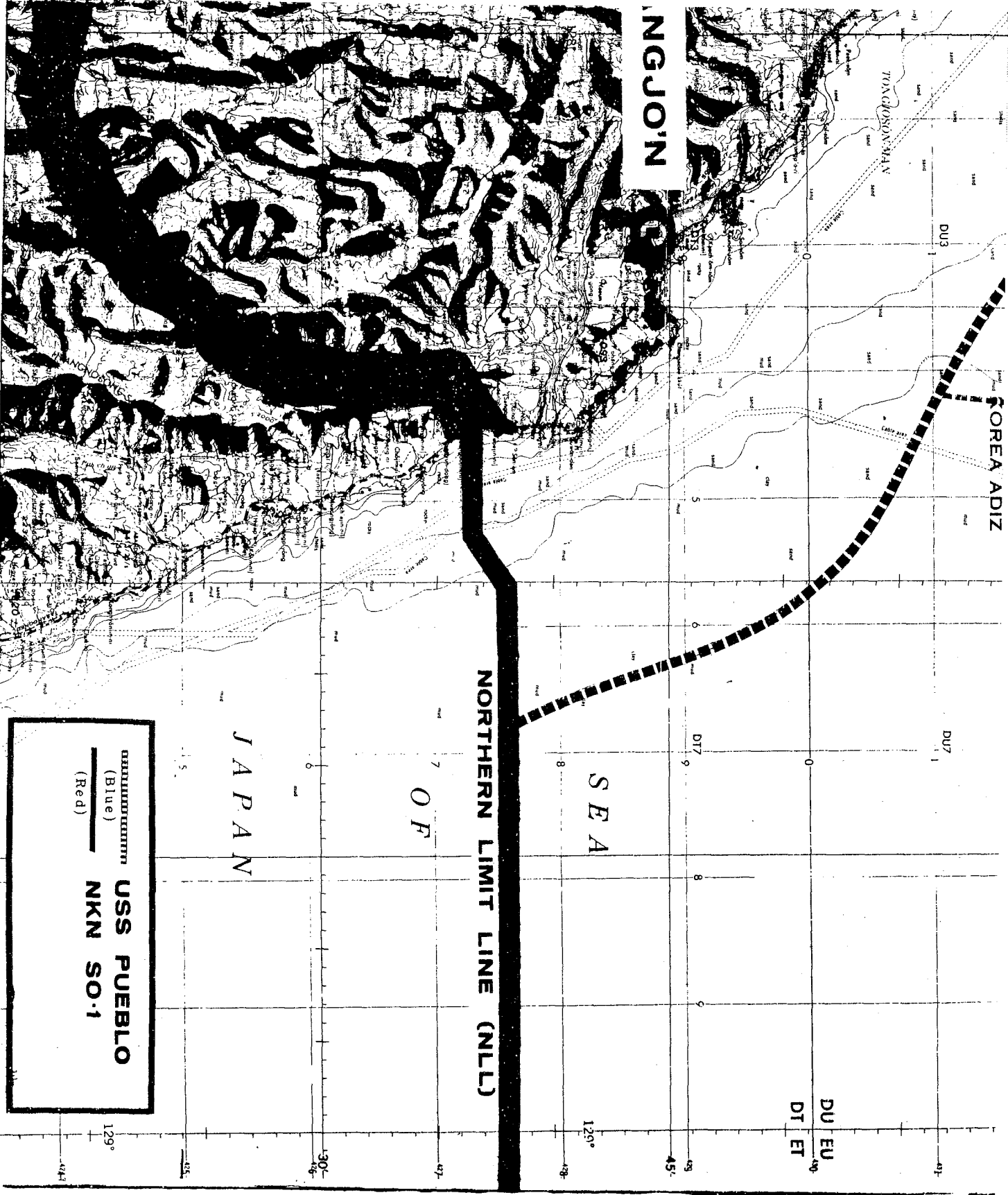
DU EU
DI ET

129°

30°

129°

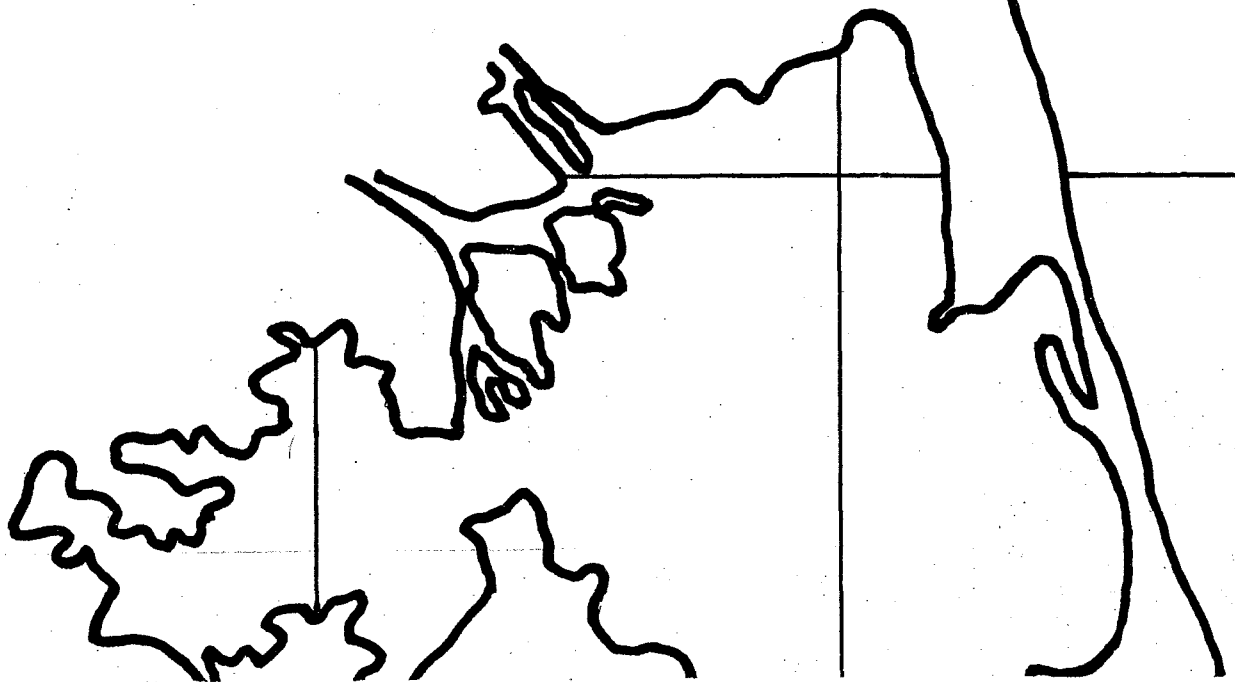
44°



127°30'E

127

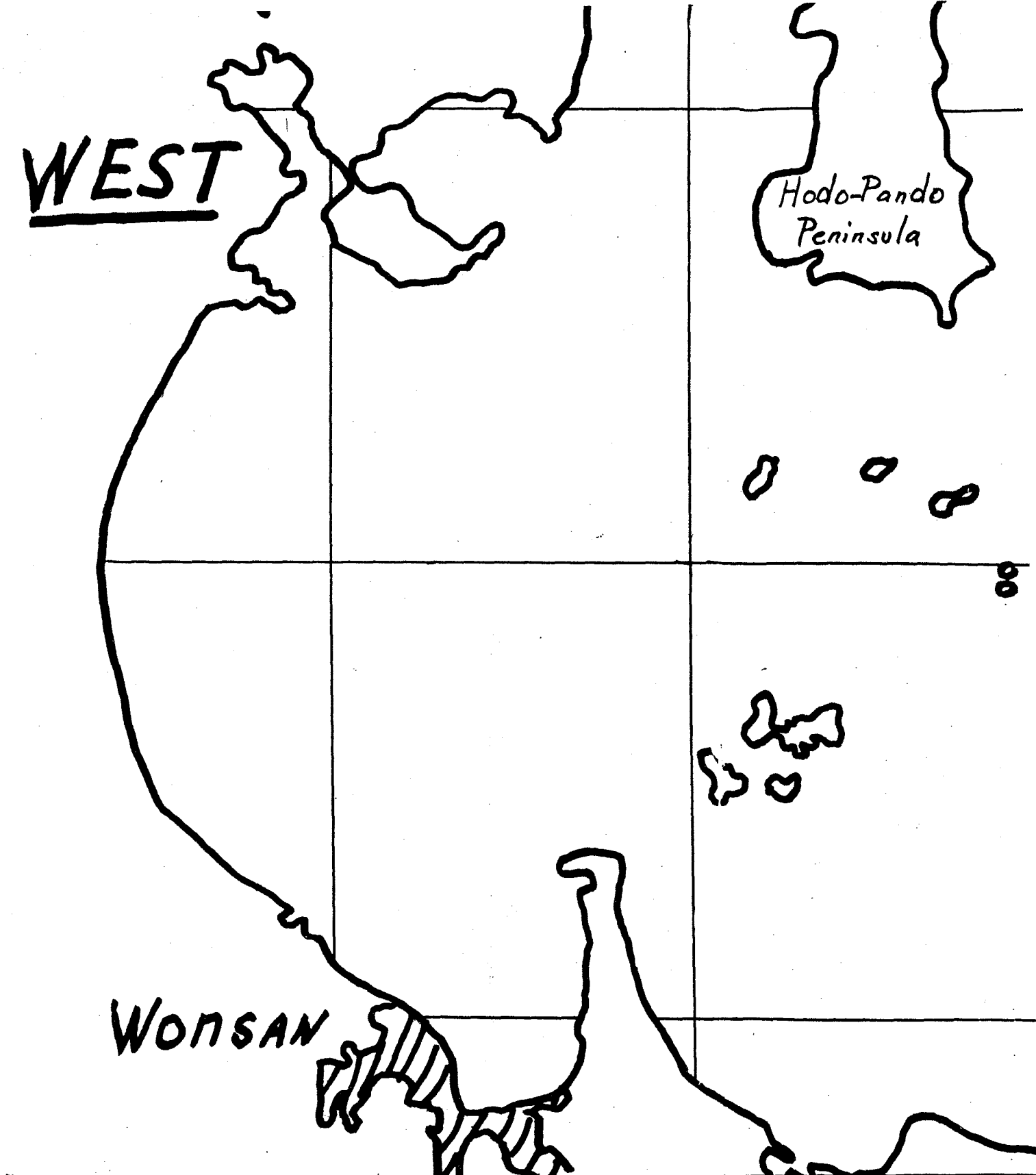
North
Korea



WEST

Hodo-Pando
Peninsula

WONSAN



MAP NO. 1

North

35'

127°45'

(GREEN)

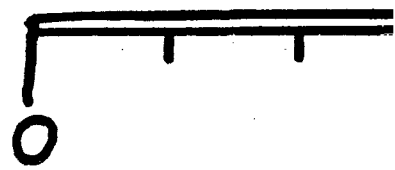
(RED)

(GREEN)

Ung-Do Island

(GREEN)

3 n. miles
South



127°-55'

39°-30'

N

PUEBLO
NOON POSITION

(U.S.) (N.K.)

(BLUE)



3



(RED)

3

4



(RED)

↑ 39°-25'

BOARDING
POSITION
1:50 P.M.
(N.K. REPORT)

(RED)

39°-20'

EAST

(RED)

39°-15'

12 nautical
miles



Scale in nautical miles 39°-10'

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。

请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。